



**SCHWEIZERISCHE VERTRETUNG
REPRÉSENTATION SUISSE**

in/à
T r i p o l i

an	08	RW						dodis.ch/35771 Form. 702
Datum	f. 6							
Vize								
EPD								7. Juni 1972
Ref.								v. B. 34. 66. h. h. y. o.

DPF
Division des affaires juridiques

CONFIDENTIEL

Ihr Zeichen
Votre référence

Ihre Nachricht vom
Votre communication du

Unser Zeichen
Notre référence

Datum
Date

512.32 DE/km

2.6.1972

Gegenstand / Objet: Nationalisation des médicaments

Je vous confirme mon message d'autre part à ce propos, ainsi que ma lettre du 30 mai dernier. Les représentants des principales marques suisses de la branche, après m'avoir expliqué le mécanisme et les conséquences de cette nationalisation, ont mis en évidence les risques actuellement enrourus et m'ont convaincu de la nécessité d'aviser dans le but de protéger les intérêts suisses en danger.

Une organisation étatisée a rapidement été constituée avec mission immédiate de saisir à la source tous les médicaments en stock dans le pays ainsi que tous les nouveaux arrivages. Elle a séquestré toutes les archives et les livres de comptabilité, bloqué les comptes bancaires, établi un réseau de surveillance étroite de l'arrivée du courrier et intercepte toute communication. D'importantes sommes sont en jeu: CIBA à elle seule est engagée pour environ LiD 80'000.--- (frs.s. 950'000.-).

La méthode employée diffère totalement de celles mises en pratique en pareil cas dans les pays voisins, de sorte qu'il n'est pas possible, pour l'instant, de prévoir les futurs développements et d'éviter ainsi de grands déboires possibles. L'unique voie à suivre est donc celle de la suppression de tout contact pour ne pas donner de prise aux fonctionnaires chargés de l'affaire. C'est pourquoi il est très important de couper totalement tout trafic épistolaire, téléphonique et télégraphique, aussi bien que s'abstenir de répondre à quelque question que ce soit. Quoiqu'en l'état des choses, ce n'est pas indispensable, au cas où l'envoi d'un observateur serait envisagé, je pense que celui-ci devrait, avant tout prendre contact avec l'ambassade et voyager sans dossier car

./.

Beilagen / Annexes:

Durchschlag an - Service des transmissions, Berne
Copie à



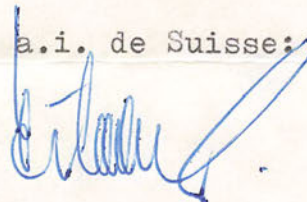
- 2 -

il sera étroitement surveillé dès son arrivée. Je vous tiendrai au courant des développements au fur et à mesure qu'ils me seront connus

A toute bonne fin, je vous communique ci-après la liste des maisons suisses qui, à ma connaissance, sont en relations d'affaires avec la Libye:

- GALACTINA & BIOMALT, Belp
- BAECHLIN AG, Winterthur
- VIFOR SA, Carouge-Genève
- SIEGFRIED AG, Zofingen
- SÉRUM- & IMPFINSTITUT, Bern
- HOFMANN - LA ROCHE, Basel
- CIBA-GEIGY, Basel
- SANDOZ, Basel
- MEDINOVA AG, Zürich
- (SOLCO) Heinz KREMO, Binningen
- PROCTER & GAMBLE, Glarus
- WANDER AG, Basel

Le Chargé d'affaires a.i. de Suisse:





an:

à:

a:

Monsieur le Ministre Selzer.

 zur Kenntnis
pour information
per informazione zur Erledigung
pour règlement
per il disbrigo zur Genehmigung
pour approbation
per approvazione zu Ihren Akten
pour vos dossiers
per il vostro incarto zur Stellungnahme
pour avis
per il parereAnzahl je Vorlage
Quantité par modèle
Quantità per modello auf Ihren Wunsch
selon votre demande
a vostra richiesta bitte besprechen
entretien s. v. p.
conferire p. f.Helios
héliocopies
eliecopia gemäss Besprechung
suivant l'accord
come inteso zur Unterschrift/Visum
pour la signature/visa
per la firma/vistoAbzüge
polycopies
copie poligrafate bitte zurückgeben
à nous renvoyer s. v. p.
da ritornare p. f. bitte Vorakten
présenter les documents
documentazione p. f.Kopien
copies
copie mit Dank zurück
en retour
in ritorno bitte anrufen
téléphoner s. v. p.
telefonare p. f.weiterleiten an:
transmettre à:
trasmettere a:

Datum - Date - Data

Absender - Expéditeur - Mittente

Bemerkung - Remarque - Osservazione

Il me semble qu'une initiative
communication
aux industries diniques (si vous
ce peut être utile) serait de la
compétence de votre service. Mais
surtout naturellement à votre

 bitte wenden
tourner s. v. p.
voltare p. f.

disposition pour l'examen
après coup des problèmes
juridiques que peut poser
cette naturalisation.

U. B. : Procter et Gault
et américain

HN

Ein erste Mitteilung in diesem Zusammenhang
an Erstellung für Chemische Industrie
untergeben. Zunächst zu fragen,
ob man - nach den die entsprechenden
Gesetzen - unter den angegebenen
Bedingungen einfach ist es alles
dieses, so lange die unteren
Stufe in Betracht zu ziehen. G.